

Poétiques des archives. Genèse des traductions et communautés de pratique

SOMMAIRE

Viviana Agostini-Ouafi, Antonio Lavieri : *Introduction*

Antonio Lavieri : *L'archivio come dispositivo. Dalle pratiche discorsive alle comunità del tradurre*

Lise Chapuis : *Archives de la traduction, traces d'une poïétique individuelle et collective ?*

Chiara Montini : *Écrire, lire, traduire : la genèse du Désert mauve*

Fabrizio Bajec : *Loin de Dieu, près de toi : l'autotraduzione come processo generativo*

Emilio Sciarrino : *Traduire à quatre mains : le cas d'Amelia Rosselli*

Elisa Bricco : *Dans les archives de Caproni traducteur de Frénaud*

Florence Pellegrini : *Genèse de la traduction ou traduction de la genèse ? À propos de quelques traductions italiennes de l'incipit de Bouvard et Pécuchet*

Viviana Agostini-Ouafi : *André Pézard traducteur de Dante ou le choix inactuel de l'archaïsme*

Varia :

Martino Negri : *Un ticchettio sinistro sull'orlo estremo dell'« età dell'oro ».
L'umorismo come cifra pedagogica in Antonio Rubino*

Paola Cadeddu : *Idéologie et réception. Colette en Italie entre fascisme et morale catholique*

Roberta Pederzoli : *Les collections et les séries pour les petites filles : tendances récentes et nouveaux échanges entre l'Italie et la France*

Recension bibliographique

Notes critiques

Comptes rendus